Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/1557

8.7.2026

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2026/1557

z 29. júna 2026

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revidovaný zoznam rozhodcov v súlade s článkom 14.18 uvedenej dohody a revidovaný zoznamu expertov v súlade s článkom 13.15 uvedenej dohody

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/2169 ([1]).

(2) Podľa článku 14.18 dohody Výbor pre obchod, zriadený podľa článku 15.1 dohody, má zostaviť zoznam 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov (ďalej len „zoznam rozhodcov“). Výbor pre obchod zostavil zoznam rozhodcov rozhodnutím č. 2/2011 z 23. decembra 2011 ([2]).

(3) Strany dohody (ďalej len „strany“) vyjadrili želanie v zozname nahradiť niektorých kórejských štátnych príslušníkov, niektorých štátnych príslušníkov členských štátov Únie a niektorých štátnych príslušníkov iných krajín vykonávajúcich funkciu predsedu na zozname rozhodcov. Na to, aby uvedené nahradenie nadobudlo účinnosť, je potrebné, aby Výbor pre obchod prijal revidovaný zoznam rozhodcov.

(4) Podľa článku 13.15 ods. 3 dohody sa zmluvné strany majú dohodnúť na zozname minimálne 15 osôb s odbornými vedomosťami v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje kapitola dohody o obchode a udržateľnom rozvoji, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody (ďalej len „experti“). Výbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea (ďalej len „Výbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj“) zostavil rozhodnutím č. 2/2012 z 27. júna 2012 ([3]) zoznam 18 expertov. Uvedený zoznam sa naposledy revidoval v roku 2019 rozhodnutím Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj č. 1/2019 ([4]).

(5) Zmluvné strany vyjadrili želanie v zozname expertov nahradiť niektorých štátnych príslušníkov iných krajín, ktorí vykonávajú funkciu predsedu na zozname rozhodcov. Na to, aby uvedené nahradenie nadobudlo účinnosť, je potrebné, aby Výbor pre obchod prijal revidovaný zoznam expertov.

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/2169 z 1. októbra 2015 o uzavretí Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou a na strane druhej (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2015, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/2169/oj).

([2]) Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 2 z 23. decembra 2011 o vypracovaní zoznamu rozhodcov, ktorý sa uvádza v článku 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 58, 1.3.2013, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/111(1)/oj).

([3]) Rozhodnutie č. 2/2012 Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea z 27. júna 2012 o zriadení panelu expertov uvedeného článku 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 331, 1.12.2012, s. 54, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/742/oj).

([4]) Rozhodnutie Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 1/2019 z 30. septembra 2019 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody (Ú. v. EÚ L 264, 17.10.2019, s. 42, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/1734/oj).

(6) Výbor pre obchod má prijať revidovaný zoznam rozhodcov a revidovaný zoznam expertov na svojom nadchádzajúcom zasadnutí alebo, ak k tomu dôjde skôr, písomným postupom.

(7) Rozhodnutia Výboru pre obchod budú mať v prípade ich prijatia právne účinky pre Úniu.

(8) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore pre obchod k revidovanému zoznamu rozhodcov a k revidovanému zoznamu expertov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), pokiaľ ide o revidovaný zoznam osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod zriadenom dohodou, pokiaľ ide o revidovaný zoznam expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 29. júna 2026

Za Radu

predseda

M. MOUSHOUTTAS

PRÍLOHA I

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD EÚ – KÓREA č. [X]/2026

z [deň a mesiac] 2026

o revidovanom zozname osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov v súlade s článkom 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, podpísanú 6. októbra 2010 v Bruseli (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 14.18,

keďže:

(1) V dohode sa stanovuje mechanizmus na urovnávanie sporov, v ktorom sa spory riešia prostredníctvom obrátenia sa na rozhodcovský tribunál.

(2) V prípade sporu sa strany navzájom poradia s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení rozhodcovského tribunálu a v prípade, že sa dohodu nepodarí dosiahnuť, sa tribunál ustanoví žrebovaním zo zoznamu osôb.

(3) Výbor pre obchod EÚ – Kórea prijal 23. decembra 2011 rozhodnutie č. 2 ([1]), ktorým sa stanovuje zoznam 15 osôb, ktoré môžu vykonávať funkciu rozhodcov v konaniach pred tribunálom podľa článku 14.18 dohody.

(4) Zmluvné strany vyjadrili želanie nahradiť na zozname rozhodcov niektorých kórejských štátnych príslušníkov, štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a cudzích štátnych príslušníkov, ktorí plnia funkciu predsedu. Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam osôb by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea. Preto by sa revidovaný zoznam osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov v súlade s článkom 14.18 dohody, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, mal schváliť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Zoznam osôb, ktoré môžu plniť funkciu rozhodcov na účely článku 14.18 dohody, sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Za Výbor pre obchod

spolupredseda Výboru pre obchod za Európsku úniu

[meno]

spolupredseda Výboru pre obchod za Kórejskú republiku

[meno]

([1]) Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 2 z 23. decembra 2011 o vypracovaní zoznamu rozhodcov, ktorý sa uvádza v článku 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

PRÍLOHA

ZOZNAM ROZHODCOV

Rozhodcovia, ktorých navrhla Kórea:

Insoo PYO

Seungwha CHANG

Sungjoon CHO

Joongi KIM

Jaemin LEE

Rozhodcovia, ktorých navrhla EÚ:

Mary FOOTER

Marcus KRAJEWSKI

Crenguta LEAUA

Joost PAUWELYN

Hélène RUIZ FABRI

Predsedovia:

William DAVEY

Merit JANOW

Penelope Jane RIDINGS

Valerie HUGHES

Marco Tulio MOLINA TEJEDA

PRÍLOHA II

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD EÚ – KÓREA č. [X]/2026

z [deň a mesiac] 2026

o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, podpísanú 6. októbra 2010 v Bruseli (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej články 13.15 a 15.1,

keďže:

(1) Podľa článku 13.15 ods. 3 majú strany zostaviť zoznam minimálne 15 osôb ochotných a schopných vykonávať funkciu člena panelu expertov v záležitostiach týkajúcich sa trinástej kapitoly dohody, ktoré majú vedomosti o otázkach týkajúcich sa uvedenej kapitoly, najmä v oblasti obchodu a udržateľného rozvoja. Minimálne päť z týchto osôb nesmie byť štátnymi príslušníkmi žiadnej zo strán, pričom môžu predsedať panelu expertov.

(2) Zmluvné strany sa 27. júna 2012 v rámci Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea dohodli prostredníctvom rozhodnutia č. 2/2012 ([1]) na zozname 18 expertov, ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu expertov. Tento zoznam bol naposledy revidovaný v roku 2019 rozhodnutím č. 1/2019 ([2]) toho istého výboru.

(3) Zmluvné strany vyjadrili želanie nahradiť niektorých cudzích štátnych príslušníkov, ktorí môžu vykonávať funkciu predsedu skupiny expertov.

(4) Preto by sa mal prijať revidovaný zoznam expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

(5) Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam expertov by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Revidovaný zoznam expertov, ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu expertov na účely článku 13.15 dohody, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V [Bruseli/Soule] [deň a mesiac] 2026

Za Výbor pre obchod

spolupredseda Výboru pre obchod za Európsku úniu

[meno]

spolupredseda Výboru pre obchod Za Kórejskú republiku

[meno]

([1]) Rozhodnutie č. 2/2012 Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea z 27. júna 2012 o zriadení panelu expertov uvedeného článku 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

([2]) Rozhodnutie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 1/2019 z 30. septembra 2019 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody.

PRÍLOHA

ZOZNAM EXPERTOV

Experti menovaní Kórejskou republikou:

Sung Wook LEE

Jaemin LEE

Chang Young KWON

Suh-Yong CHUNG

Taek-Whan HAN

Won-Mog CHOI

Experti menovaní Európskou úniou:

Eddy LAURIJSSEN

Jorge CARDONA

Karin LUKAS

Hélène RUIZ FABRI

Laurence BOISSON DE CHAZOURNES

Geert VAN CALSTER

Predsedovia:

Brian LANGILLE

Kevin BANKS

Le HA THANH

Jill MURRAY

Ricardo MELÉNDEZ-ORTIZ

Nathalie BERNASCONI-OSTERWALDER